

Lenguas y Sociedad en el Mundo Hispanohablante

Partiendo de una concepción dialógica del lenguaje, esta colección de once trabajos dedicados al estudio del discurso oral en español ofrece a analistas del discurso, estudiosos de la interacción verbal y estudiantes universitarios de estas disciplinas un conjunto de contribuciones teóricas y aplicadas representativas del estado de la cuestión y de sus desarrollos más recientes. En su análisis de materiales institucionales y coloquiales, los autores proponen nuevos enfoques teóricos y perspectivas analíticas al dar cuenta del valor de la oralidad como manifestación sociocultural en una variedad de contextos.

Recoge trabajos de 15 académicos provenientes de siete países: María Bernal, Antonio Briz, Luis Cortés, Lars Fant, Irene Fonte, Fanny Forsberg, Carmen García, Ana María Harvey, Annette Myre Jørgensen, Per Linell, Estrella Montolio, Carlos Olave, Marcela Oyanedel, Anna-Brita Stenström y Rodney Williamson.

Lars Fant es catedrático de Lenguas Iberorrománicas de la Universidad de Estocolmo. Ha coordinado varios proyectos de investigación en los campos de lingüística discursiva e interaccional, comunicación intercultural y uso del español como segunda lengua.

Ana María Harvey es profesora titular adjunta en la Pontificia Universidad Católica de Chile, donde imparte docencia de posgrado en Análisis de Discurso. Ha coordinado varios proyectos de investigación sobre discurso académico, tanto escrito como oral.

ISBN: 978-84-8489-594-7



9 788484 895947



Fant/Harvey (eds.) El diálogo oral en el mundo hispanohablante

Lengua y Sociedad en el Mundo Hispanico



LARS FANT / ANA MARÍA HARVEY (EDS.)

El diálogo oral en el mundo hispanohablante

Estudios teóricos y aplicados

Vervuert
Iberoamer

Lars Fant/Ana María Harvey (eds.)

**El diálogo oral
en el mundo hispanohablante:
estudios teóricos y aplicados**

Vervuert · Iberoamericana · 2011

Libro impreso con la ayuda de la STINT (Fundación Sueca para la
Internacionalización de la Enseñanza Superior e Investigaciones Científicas)

© Iberoamericana, 2011
Amor de Dios, 1 – E-28014 Madrid
Tel.: +34 91 429 35 22
Fax: +34 91 429 53 97
info@iberoamericanalibros.com
www.ibero-americana.net

© Vervuert, 2011
Elisabethenstr. 3-9 – D-60594 Frankfurt am Main
Tel.: +49 69 597 46 17
Fax: +49 69 597 87 43
info@iberoamericanalibros.com
www.ibero-americana.net

ISBN 978-84-8489-594-7 (Iberoamericana)
ISBN 978-3-86527-645-2 (Vervuert)

Depósito Legal: SE 6050-2011.

Diseño de la cubierta: Michael Ackermann
Ilustración de la portada: © Santiago Grosso, 2010

Impreso en Publidisa
Este libro está impreso íntegramente en papel ecológico blanqueado sin cloro

ÍNDICE

<i>Luisa Granato</i>		
Prólogo	9	
<i>Ana María Harvey/Lars Fant</i>		
Introducción	13	
<i>Luis Cortés Rodríguez</i>		
La oralidad y su temática discursiva a partir de 2000	17	
<i>Per Linell</i>		
Reconsiderando la teoría y práctica del análisis del diálogo	35	
<i>Irene Fonte/Rodney Williamson</i>		
Hacia una redefinición de la deixis personal en el español oral: un estudio conversacional	67	
<i>Estrella Montolio Durán</i>		
Mitigación del compromiso asertivo y mecanismos argumentativos en la oralidad: los operadores de debilitamiento	95	
<i>Lars Fant</i>		
Modalización discursiva en el diálogo oral	119	
<i>Antonio Briz</i>		
Los juicios orales: un subgénero de lo +formal	139	
<i>María Bernal</i>		
La oralidad en la situación de juicio. Análisis de los rasgos coloquiales en el juicio del 11-M	163	
<i>Carmen García</i>		
¿No podría hacer otra cosa para que me den el préstamo? Un estudio sociopragmático de interacciones de servicio entre participantes de Lima	191	
<i>Lars Fant/Fanny Forsberg/Carlos Olave Roco</i>		
Cómo pedirle dos días de permiso al jefe: el alineamiento pragmático de usuarios avanzados de EL2 en diálogos asimétricos	219	
<i>Anna-Brita Stenström/Annette Myre Jørgensen</i>		
La pragmática contrastiva basada en el análisis de corpus: perspectivas desde el lenguaje juvenil	251	
<i>Ana María Harvey/Marcela Oyanedel</i>		
Roles en conversaciones poliádicas	277	
Apéndice	299	
Resúmenes	301	
Abstracts in English	309	
Sobre los autores	315	

LA ORALIDAD Y SU TEMÁTICA DISCURSIVA A PARTIR DE 2000

LUIS CORTÉS RODRÍGUEZ

1 Introducción

1.1. Fue en el decenio de los noventa cuando la aproximación a los diferentes aspectos de la oralidad del español –a partir de las distintas corrientes del Análisis del discurso– empezó a adquirir un destacado papel en nuestros estudios lingüísticos, a la par que se iba llenando de contenido el término “lingüística de la comunicación”. En consecuencia, es entonces también cuando crecen y se hacen mayoritarias las referencias que intentan ubicar las formas, los mecanismos y los efectos discursivos como pertenecientes a un determinado *registro* (coloquial, técnico [periodístico, publicitario...], científico o elaborado) *género* (debate, entrevista, chiste...), *sociolecto* (jóvenes, mujeres...), *etnolecto* (poderoso, débil, endogrupo, exogrupo...), *tecnolecto* (empleados de instituciones, médicos-pacientes...), etc. Las cifra de trabajos a la que se llega en ese período nada tenía que ver con la alcanzada en el decenio anterior, en los años ochenta; de hecho, entre 1990-1999 se publicaron, aproximadamente, unas 180 obras que intentaban ubicar y explicar un discurso oral como perteneciente a dos de los registros anteriormente citados: el coloquial y el técnico-político; a dicha cifra, seguían las 110 aportaciones que analizaban algunos *géneros* (principalmente, entrevista y debate). Temas de estudio también destacados entre 1990-1999, estos pertenecientes al nivel enunciativo¹ fueron los marcadores del discurso, con 110 trabajos, las cuestiones entonativas, con 104, etc. Todo ello nos llevó, en una aportación posterior –en el Homenaje a Paola Bentivoglio (Cortés 2006)–, a cerrar nuestra participación sobre los estudios del discurso oral entre 1950-1999 con alguna conjetura, que tal vez ahora venga a colación cuando intentamos exponer lo que creemos que ha sucedido en lo que va de este siglo XXI:

Tenemos la convicción de que, en un futuro inmediato, las diferentes escuelas del Análisis del discurso se van a convertir en el centro indiscutible de la nueva lingüística [lingüística de la comunicación]; en ellas, por ejemplo, terminarán incrustándose

¹ Para un análisis más detallado de los niveles intraenunciativo, enunciativo y supraenunciativo puede verse en Cortés (2002) o Cortés/Berbel/Espejo/Muñío (2007).

disciplinas como la Sociolingüística mediante la incorporación, a través de los grandes corpus, de los procedimientos cuantitativos; los principios sociolingüísticos pasarán a ser, poco a poco, una necesidad para este tipo de estudios como hoy son los pragmáticos [...] Dicho lo cual y con el soporte de los datos del último período (1990-1999), no parece muy arriesgado aventurar que sea en algunas de sus múltiples metodologías donde tenga cabida un porcentaje cada vez mayor de los acercamientos que, en el próximo decenio, se lleven a cabo en el ámbito del *español hablado*. Supondrá un nuevo “apretón de tuerca” en ese camino científico cuya evolución, al menos en algunos de sus aspectos, hemos intentado analizar (Cortés 2006: 748).

Efectivamente, la lingüística de la comunicación –donde cabe ubicar los estudios de la oralidad– está, sobre todo, en manos de los estudiosos de las distintas corrientes del análisis del discurso. Sus cifras de producción ya lo muestran. Si entre 1990-1999 registramos en nuestra bibliografía² 2.535 referencias con una media anual de 253,5 trabajos, en el presente siglo –hasta 2008, fecha fijada para este artículo– ya hemos recopilado 3.451³, con una media anual de 383 producciones; con ser el dato importante, lo es mucho más la evolución temática y de perspectiva metodológica de estos estudios con respecto a los anteriores. Además, están las revistas, las actas de congresos, las asociaciones de estudios, etc., cuya evolución es ostensible en este período último. No obstante, el acoplamiento de estudios cualitativos y cuantitativos, entre teoría discursiva y grandes corpus, dadas sus dificultades, no ha despertado el interés que, pensamos, merece. De todo ello queremos hablar en este *status quaestionis*.

1.2. En general, los estudios de la oralidad intentan descubrir qué *formas* (adverbios, verbos, marcadores del discurso, etc.) y qué *mecanismos* (orden de palabras, modos de argumentación, repetición, presencia/ausencia de determinados miembros, gestos, etc.) relacionados con la modalidad oral han “participado” –de forma consciente o inconsciente– en la consecución de unos *efectos discursivos*; se trata, por tanto, de enfrentarse con el empleo de los signos y los modos como se han combinado para expresar una intención determinada. Tales formas, mecanismos y efectos discursivos aparecerán envueltos en una historia, en una conversación entre dos amigos, en una entrevista, en un debate, en un discurso parlamentario, en un discurso asimétrico, etc. En el Cuadro 1, presentado ya en Cortés

² Dicha bibliografía sobre discurso oral en español puede verse en <www.grupoilse.org>.

³ Los datos con que contamos, en uno y otro decenio, al inicio de este trabajo (febrero de 2009) fueron los siguientes: 1990: 197; 1991: 174; 1992: 216; 1993: 202; 1994: 186; 1995: 224; 1996: 363; 1997: 312; 1998: 306; 1999: 350; 2000: 393; 2001: 410; 2002: 367; 2003: 359; 2004: 410; 2005: 438; 2006: 424; 2007: 356; 2008: 294.

CUADRO 1

Niveles discursivos: formas, mecanismos y efectos

NIVELES	SUBGRUPOS	DIFERENCIAS MOTIVADAS POR	TRES ÁREAS PERTENECIENTES A ESTE TIPO DE VARIACIÓN
FORMAS		Tiempos verbales prefijos/sufijos marcadores del discurso entonación, etc.	*Marcadores textuales para la expresión de la argumentación. *La sufijación como fórmula de mitigación. *Expresividad y función pragmática de la entonación en la conversación coloquial.
MECANISMOS		Orden de palabras, presencia/ausencia de términos, elipsis, series enumerativas, etc.	*Orden de palabras y valor informativo en el discurso. *La serie enumerativa como cierre de enunciados en el discurso parlamentario. *La presencia, repetición y ausencia de determinados términos en el lenguaje racista.
EFECTOS DISCURSIVOS	discursivo-interpretativos	Humor, ironía, cortesía, proximidad, distanciamiento	*La ironía en los discursos de investidura. *La cortesía como estrategia conversacional. *Proximidad o distanciamiento en el aula: algunos mecanismos docentes.
	discursivo-resultantes	Ordenación del discurso, claridad, corrección, eficacia	* Las unidades monológicas (intervención, acto y subacto) y el orden de palabras: una guía para su análisis en el discurso hablado. *La repetición y su eficacia discursiva. * La organización del discurso en español: ordenación y reformulación.

(2008: 63), podemos ver algunos supuestos trabajos discursivos que darían prioridad a uno u otro nivel.

El trabajo ideal sería aquel que, basado en un amplio corpus, entrelazara los tres ejes para urdir el acercamiento discursivo. No obstante, no siempre esto resulta fácil, si bien son cada vez más los análisis que se centran de forma prioritaria en la búsqueda de unos efectos discursivo-interpretativos, lo que es laudatorio siempre que las teorías que a ellos nos lleven estén basadas en unos sólidos cimientos teóricos de formas y mecanismos; de lo contrario, correremos el peligro de pasar de un estudio discursivo acreditado y sólido a un trabajo de opinión, lo que, desgraciadamente, cada vez está más extendido.

Las 3.451 referencias acotadas para este estado de la cuestión se plantean dar respuestas a preguntas tales como: ¿con qué formas y mecanismos se muestra en el discurso la presencia del hablante, sus intenciones, sus objetivos?, ¿cuáles son las implicaciones sociales de este proceso?, ¿qué mecanismos se han empleado para que sea coherente el fragmento y cuáles los que mantienen la comunicación, la comprensión o la interacción? o ¿cómo ha querido tal interlocutor mostrar su (des)cortesía y cómo lo ha interpretado su oponente? Por eso, nuestras pinceladas sobre la cuestión no podrán pasar de divisar determinados temas que resulten prioritarios en estos últimos años y que muestran, por consiguiente, cuál es el interés mayor de los actuales estudiosos de la oralidad del español.

2. Estudios teóricos

Para la recopilación de referencias bibliográficas en este tipo de estudios ya procedimos en Cortés (2002) y posteriormente en Cortés/Berbel/Espejo/Muñío (2007) al establecimiento de una serie de grupos tanto para los trabajos teóricos como para los empíricos; en ambas referencias bibliográficas, especialmente en la segunda se podrá encontrar la descripción de cada uno de los apartados y subapartados que forman los distintos bloques en que ubicar cualquier tipo de trabajo discursivo oral. No nos detendremos, en consecuencia, ahora en ellos.

Los epígrafes establecidos para los estudios teóricos, las aportaciones llevadas a cabo en cada una de ellas desde 1950 hasta nuestros días, así como las cifras que de estas últimas corresponden al presente siglo —subrayadas y entre corchetes—, se pueden constatar en el Cuadro 2.

Podemos observar que los 463 trabajos publicados en los últimos nueve años solo suponen el 47,05% del total. Parece obvio que sean los apartados referidos tanto a la corriente de estudio triunfadora, el Análisis del discurso, como la disciplina de la que más se vale dicha corriente, la Pragmática, los únicos cuyas cifras

CUADRO 2

Estudios teóricos: cifras y porcentajes del número total de trabajos y del parcial del presente siglo

ESTUDIOS TEÓRICOS: 984 trabajos [463 de 984]: 47,05%. De los 984 trabajos publicados desde 1950 hasta nuestros días, 463 se han publicado en lo que va de siglo.

1. Oralidad frente a escritura: 69 trabajos [29 de 69]: 42%
2. Estudios sobre conceptos básicos y delimitadores
 - 2.1: 143 trabajos [45 de 143]: 31,5%
 - 2.2. Panoramas, proyectos y bibliografías: 144 trabajos [68 de 144]: 47,2%
3. El Análisis del discurso y la Pragmática como corrientes primordiales en el estudio del discurso oral
 - 3.1. Análisis del discurso: 300 trabajos [161 de 300]: 53,7%
 - 3.2. Pragmática: 166 trabajos [90 de 166]: 54,2%
4. Materiales para el estudio del español hablado
 - 4.1. Estudios teóricos sobre corpus: 110 trabajos [47 de 110]: 42,7%
 - 4.2. Corpus grabados y transcritos: 52 trabajos [23 de 52]: 44,2%

de estos nueve años superan lo aparecido anteriormente; no hemos de olvidar que no fue hasta 1975 cuando se publicó por primera vez en el mundo hispánico un estudio teórico sobre Análisis del discurso (Reyes 1975). Con respecto al apartado 3.1, son generalmente obras introductorias que nos explican qué es el análisis del discurso, sus principios teóricos o por qué y para qué su empleo, sin que falte alguna referencia a las dificultades de su existencia como disciplina (López García 2004). Tal vez quepa destacar en este período el número de trabajos que intentan explicar una de las corrientes del Análisis del discurso: el Análisis Crítico.

De las distintas corrientes críticas, centradas en aspectos socio-cognitivos (Van Dijk 1999 y 2003), socio-políticos (Fairclough 1992 y 2003) o histórico-cognitivos (Wodak 1997, Wodak/Meyer 2003), es la encabezada por Van Dijk la más extendida por el mundo hispánico (Argentina, Chile, Venezuela, Colombia o España). En un artículo en forma de entrevista, publicado en el vol. 1 de la revista digital Athenea <<http://antalya.uab.es/athenea/num1/vandijk.pdf>>, Van Dijk (2002), señala lo siguiente:

Y la tercera "interfaz" entre discurso y sociedad uno puede llamarla "representativa" o, si quieres, "indexical", en el sentido de que las estructuras del discurso hablan sobre, denotan o representan partes de la sociedad. Esa tercera manera de estudiar la relación entre discurso y sociedad se puede encontrar en estudios de novelas y telenovelas, por un lado, y por otro lado en trabajos (como los míos) sobre la manera como se habla o

se escribe sobre inmigrantes o minorías étnicas en la conversación, textos escolares, los medios, textos científicos o los discursos empresariales.

Posteriormente, ante una nueva pregunta de su interlocutor (Athenea Digital), el autor remarca, una vez más, este contenido:

El análisis crítico del discurso (ACD) presupone esas relaciones entre discurso y sociedad que acabo de resumir, pero va más allá de una sociología o psicología social del discurso. En ACD el enfoque es sobre relaciones de poder, o más bien sobre el abuso de poder o dominación entre grupos sociales [...] El análisis crítico de esos discursos facilita la comprensión, y a veces la transformación de esas relaciones de poder. El ACD no solamente describe o explica la dominación, sino que activamente toma posición, por ejemplo en la oposición a la desigualdad social.

Lo atractivo de su propuesta, la denuncia de algunas desigualdades, está auspiciando líneas de estudio sobre el discurso de la pobreza, el discurso de la emigración, desigualdad de hombres y mujeres, etc., si bien con desigual resultado.

Con respecto a los estudios teóricos sobre Pragmática, tal vez quepa señalar los trabajos que conectan esta disciplina con otras, especialmente con la Retórica y el Análisis del discurso. Con respecto a la primera, especialmente la llamada *retórica epidíctica*, esta aparece como fuente de inspiración de la segunda (Albaladejo 2008, Dueñas Martínez 2008, entre otros); de la relación segunda, Pragmática y Análisis del discurso se han ocupado Fuentes (2000) y Herrero (2006). Además, están los estudios que tratan exclusivamente de Pragmática, apartado en que cabría señalar la segunda edición, con nuevos capítulos, de la obra introductoria de Escandell (2006) o la traducción del manual de Verschueren (2002). Reseñable, también, es el apartado de referencias que se ocupan de conceptos teóricos sobre implicaturas, actos de habla y otros términos asociados con la disciplina.

3. Estudios empíricos

Un panorama amplio de los temas empíricos relacionados con la oralidad nos exige hablar de tres grandes bloques, los dedicados a los tres niveles que hemos considerado básicos en el estudio del discurso oral: nivel intraenunciativo, enunciativo y supraenunciativo, si bien nos centraremos en los dos últimos, dada la escasa incidencia del primero entre los investigadores de estos últimos años; conviene recordar que dicho nivel intraenunciativo comprende aquellos aspectos relacionados con elementos que integran el enunciado como unidad discursiva (verbo, sujeto, pronombres personales, etc.)⁴ y cuyos temas, tratados en décadas anteriores han deja-

⁴ El hecho de que vengan a coincidir formalmente con los elementos tradicionales que componen la oración llevó a algunos estudiosos del texto a hablar de nivel *frástico* u *oracional*.

do de interesar 'como tales' en un alto porcentaje; para mayor detalle de sus epígrafes puede verse la pestaña de "búsqueda temática" en la bibliografía sobre discurso oral que aparece en <www.grupoilse.org>. La citada bibliografía nos permite eludir listas de nombres y obras en cada uno de los apartados que citemos a partir de ahora; con ello, intentaremos evitar que el artículo sea demasiado prolijo.

Hemos de adelantar que en el nivel enunciativo ya se ha producido un importante cambio —al menos por el porcentaje tan alto de trabajos publicados en estos últimos años—, en temas como la *cortesía*, con una proporción en estos años del 82,2% del total de lo publicado [lo que implica que entre 2000-2008 se han publicado 308 de los 367 trabajos que hemos recopilado sobre el tema] o el *humor y la ironía*, con un 77,3% del total de lo publicado, aunque con un número total de referencias bibliográficas muy inferior [58 de 75]. Pero, especialmente, donde se ha generalizado dicho cambio es en los diversos epígrafes de que consta el nivel supraenunciativo, con temas que analizan géneros como *la conferencia*, *la clase o el sermón*, con el 88,6% [lo que supone que del total de los 97 referencias acumuladas en este apartado, 86 se han publicado entre 2000 y 2008]; *la oralidad en los nuevos géneros de Internet*, con el 82,2% del total de lo publicado [lo que representa, 111 de los 135 trabajos publicados]; *multiculturalidad y racismo*, con el 79% [lo que significa 109 trabajos de los 138 recopilados en el epígrafe], etc.

3.1. Nivel enunciativo

Hemos agrupado en los diferentes apartados de ese nivel aquellas referencias que, en general, consideran los aspectos analizados como mecanismos discursivos que inciden obligadamente en la intención enunciativa; lo hacen, bien como integrantes de las diferentes unidades del discurso (acto de habla, enunciado, secuencia, etc.) o bien como discurso en sí, cuando sea dicha unidad, en su totalidad, la que se analiza o define. Las referencias bibliográficas, en su gran mayoría, son de trabajos que podemos denominar como pertenecientes al Análisis del discurso, a diferencia de los del nivel intraenunciativo, que alternaban dicha corriente con metodologías dialectológicas urbanas y sociolingüísticas. Comprende ocho grandes bloques, que podemos observar en el Cuadro 3, con los porcentajes de empleo totales y los parciales de estos años⁵.

Creemos que no es coherente al tratar aspectos discursivos emplear términos como oración para ninguno de los niveles; es, sin embargo, lo que difundió algún estudioso como Adam (1992), cuando habló de los niveles *frástico* y *transfrástico*.

⁵ Recordemos que la muestra de la que partimos consta de 3.451 trabajos publicados entre 2000 y 2008, si bien buena parte de esos trabajos pueden pertenecer a dos o más epígrafes (por ejemplo "Cortesía", que aparece tanto en el Cuadro 3 como en el 5).

CUADRO 3
Estudios empíricos en el nivel enunciativo: cifras y porcentajes
del número total de trabajos y del parcial del presente siglo

ESTUDIOS EMPÍRICOS: NIVEL ENUNCIATIVO

1. Unidades del discurso y su procesamiento
 - 1.1. Secuencias, enunciados, actos, turnos, etc.: *132 trabajos* [64 de 132]: 48,9%
 - 1.2. Organización del discurso: *208 trabajos* [97 de 208]: 46,6
 - 1.3. Los enunciados o actos de habla interrogativos: *78 trabajos* [28 de 78]: 35,9%
 - 1.4. Lo enunciados o actos de habla imperativos y exclamativos. La interjección: *71 trabajos* [29 de 71]: 40,8%
 - 1.5. **Otros tipos de actos de habla: 157 trabajos: [109 de 157]. 68,5%**
 - 1.6. Actos de habla indirectos: *15 trabajos* [4 de 15]: 26,7%
2. La escena de enunciación
 - 2.1. **Estatus y construcción enunciativa de los participantes: 115 trabajos [73 de 115]: 63,5%**
 - 2.2. Formas de tratamiento: *223 trabajos*: [62 de 223]: 27,8%
 - 2.3. Deixis: *66 trabajos*: [32 de 66]: 48,5%
3. Marcadores del discurso
 - 3.1. Trabajos teóricos: *119 trabajos*: [39 de 119]: 32,8%
 - 3.2. Estudios particulares: *493 trabajos*: [286 de 493] 58%
4. Fenómenos prosódicos: *359 trabajos*: [172 de 359] 47,9%
5. Fenómenos kinésicos, paralingüísticos y proxémicos: *141 trabajos*: [55 de 141] 39%
6. Mecanismos estructurales: se basan en elementos lingüísticos explícitos e identificables
 - 6.1. Orden de palabras, presencia/ausencia de elementos y polifonía: *187 trabajos*: [58 de 187] 31%
 - 6.2. Énfasis, hipérbole, elipsis, repetición, atenuación, eufemismo: *258 trabajos*: [151 de 258] 58,5%
 - 6.3. Otros mecanismos: *247 trabajos* [145 de 247] 58,7%
7. Mecanismos macroestructurales: no siempre identificables en elementos verbales
 - 7.1. **Humor e ironía: 75 trabajos [58 de 75]: 77,3%**
 - 7.2. **Cortesía: 367 trabajos [308 de 367]: 83,9%**
 - 7.3. Otros mecanismos: *247 trabajos*: [145 de 247] 58,7%
8. Estudios sobre procesos anómalos: anacoluto, ambigüedad, redundancia, interrupción: *42 trabajos* [19 de 42] 45,2%

De todos los apartados que se integran en los ocho bloques que forman este nivel, solo cuatro, resaltados en negrita, nos ofrecen unos datos —por encima del 60%— que podamos considerar significativos de su fuerza temática en lo que va de siglo, siempre con respecto a su asentamiento en el período anterior. Así, frente al estu-

dio de los actos más tradicionales, los interrogativos, los imperativos, etc., la sección denominada "Otros tipos de actos de habla" es la que muestra una importante novedad temática; según las referencias que encontramos, se están analizando con mayor interés en estos últimos años los actos de habla con los que queremos expresar: disculpas, quejas, propuestas, peticiones (generalmente, en distintos tipos de instituciones); también se analizan actos discursivos que sirven como invitaciones, agradecimientos, peticiones corteses, halagos, etc. La siguiente sección que cabe destacar, los llamados mecanismos macroestructurales⁶, marcan diferencias aún más acusadas, tal y como muestran las cifras de trabajos dedicados al humor y a la ironía o, especialmente, a la cortesía. Ha sido dicha cortesía (sección 7.2), sin duda, hasta ahora el tema más trabajado en el discurso oral en español, como muestra su número de aproximaciones en nuestra bibliografía: 363, de las cuales 308 (83%) se han producido entre 2000 y 2008. Un interesante y provechoso *status quaestionis* sobre este tema, Placencia (2007) ha servido para actualizar los panoramas que en su día realizaron Iglesias (2001) y Bravo (2001). La aproximación de Placencia nos ofrece un interesante trabajo sobre el tema; su estudio, que sigue la clasificación de Spencer-Oatey basada en los ámbitos (elocutivo, estilístico, no verbal, participativo y del discurso), nos exige de cualquier otro comentario con respecto a la importancia y difusión de la cortesía en los estudios de la oralidad en español. Solo cabe destacar el impulso que ha dado a esta cuestión el grupo EDICE (Estudios sobre el discurso de la cortesía en español), en cuya página <<http://www.edice.org/programa/>> se puede encontrar toda su actividad, incluidas las actas de algunos de sus congresos. Aunque con un número muy inferior de referencias, también hemos de considerar significativo el porcentaje alcanzado en este año por los trabajos que se ocupan de la ironía (sección 7.1).

3.2. Nivel supraenunciativo

Es en este nivel donde el cambio en la producción temática es más apreciable; es en él donde mayor número de epígrafes supera la barrera del 60%, porcentaje que

⁶ Si observamos los bloques 6 y 7 del Cuadro 3, podemos pensar que bajo un único rótulo de "procedimientos discursivos" se podrían haber incluido los dos. Nosotros, a partir de una diferencia formal, hemos establecido una separación entre ambos: en tanto que unos mecanismos se concretan en determinados elementos explícitos (orden de palabras, hipérbol, repetición, etc.), los otros se llevan a cabo bien mediante recursos muy variados, algunos de los cuales no se manifiestan explícitamente; por ejemplo, la cortesía, el humor o la ironía como estrategias tienen muchas posibilidades formales de expresión tanto explícitas como implícitas.

hemos fijado como exponente de la vigencia importante de un tema en estos últimos años. Antes de seguir, digamos que este nivel se ocupa de la tipología discursiva, o sea, del discurso como producto final; como resultado de su uso por parte de lectos (etnolectos, sociolectos, tecnolectos, etc.) o como producto que pertenece a un género (debate, entrevista, chiste) a un registro (coloquial, técnico, etc.) a un modelo textual (argumentativo, explicativo, etc.); en su conjunto, estamos ante trabajos ubicados en un modelo de realización final en que se entrecruzan formas, mecanismos y efectos discursivos, o sea, todos los epígrafes de los niveles anteriores: las unidades, los fenómenos prosódicos, el énfasis, la cortesía, la repetición o los mecanismos de consecución de efectos irónicos, por citar algunos ejemplos.

Para la explicación de este punto, vamos a establecer tres apartados; en el primero consideraremos los *condicionantes situacionales* (género y registro); en el segundo, los *condicionantes lectales* (sociolecto, etnolecto, antropolecto y tecnolecto) y en tercer lugar estableceremos un apartado que denominaremos *otros condicionantes*, en que agruparemos el modelo textual (narrativo, argumentativo, etc.) y el un nuevo medio que ha venido a unirse al oral y al escrito (teléfono, Internet, etc.).

3.2.1. CONDICIONANTES SITUACIONALES: GÉNERO Y REGISTRO

En cuanto al género, sabemos que cada comunidad dispone de un conjunto prototípico de ellos, conocidos (de forma activa y/o pasiva) por sus hablantes. Como hemos señalado en alguna ocasión (Cortés 2002: 315) hay géneros propios de la vida cotidiana (la conversación), de actividades específicas (juicios, sermones) otros que ya implican una elaboración literaria más deliberada y compleja (de un chiste a la poesía, improvisada oralmente o escrita), y, por supuesto, hay un buen número de géneros asociados al auge de los medios de comunicación (el debate televisivo, la tertulia política, etc.). Cuando hablamos de registros, nos estamos refiriendo a un conjunto de referencias provocadas por la relación entre el discurso y los elementos de la situación en que se llevan a cabo dichos discursos, especialmente quienes hablan y para quienes hablan, de qué hablan y desde qué medios hablan; nosotros consideramos cuatro registros: coloquial, técnico, científico y esmerado, si bien son los dos primeros los que realmente tienen bibliografías importantes.

En el Cuadro 4, que abarca los condicionantes discursivos, se puede observar el interés en nuestro siglo por el análisis de los géneros orales; en todos, exceptuado el género *conversación*, las cifras son significativas; no obstante, si observamos

CUADRO 4

Estudios empíricos en el nivel supraenunciativo I. Género y registro.
Cifras y porcentajes del número total de trabajos y del parcial del presente siglo

ESTUDIOS EMPÍRICOS: NIVEL SUPRAENUNCIATIVO. I. Género y registro.

1. Estudios según el género: 609 trabajos [427 de 609] 70,1%
 - 1.1. Conversación: 207 trabajos [121 de 207]: 58,4%
 - 1.2. Debate: 60 trabajos [40 de 60]: 66,7%
 - 1.3. Discurso presidencial: 44 trabajos [28 de 44]: 63,6%
 - 1.4. Entrevista: 60 trabajos [40 de 60]: 66,7%
 - 1.5. Conferencia, clase, sermón: 97 trabajos [86 de 97]: 88,6%
 - 1.6. Chiste y juicios orales: 24 trabajos [15 de 24]: 62,5%
 - 1.7. Otros trabajos sobre géneros: 117 trabajos [97 de 117]: 82,9%
2. Estudios según el registro: 877 trabajos [654 de 877] 74,6%
 - 2.1. Registro coloquial: 170 trabajos [83 de 170]: 48,8%
 - 2.2. Registro técnico I: lo periodístico: 215 trabajos [131 de 215]: 60,9%
 - 2.3. Registro técnico II: lo académico y lo jurídico: 143 trabajos [107 de 143]: 74,8%
 - 2.4. Registro técnico III: lo político: 285 trabajos [166 de 285]: 58,2%
 - 2.5. Registro técnico IV: lo publicitario y lo propagandístico: 104 trabajos [78 de 104]: 75%.
 - 2.6. Otros trabajos: 130 trabajos [89 de 130]: 68,5%

el número de referencias de este último, hemos de subrayar, por un lado, su vigencia bibliográfica —su cifra de trabajos en estos últimos años todavía supera a la del resto de géneros— y, por otro, el interés que su estudio había despertado en todas las lenguas en los tres últimos decenios del siglo anterior, hasta el punto de que fuera considerado por los estudiosos del discurso como el género por antonomasia. También, aunque algo más tardíamente, ocurrió en español; pensemos que las 86 referencias de trabajos sobre la conversación anteriores a 2000 suponían el 47,3% del total de los trabajos publicados sobre géneros (182 trabajos). Sin embargo, en lo que va de siglo, el resto de géneros ha aumentado en mayor cantidad que lo ha hecho la conversación su porcentaje con respecto a años anteriores; referencias que se ocupan de la clase en el aula, de las estrategias de comunicación del profesor con los alumnos, de los diferentes tipos de actos discursivos o de los mecanismos de discursos más académicos han empezado a adquirir importancia en este último período. El otro grupo que destaca por su mayor porcentaje es la sección “Otros trabajos sobre géneros”, que abarca géneros como la tertulia, el cuento, el discurso parlamentario, informativos de la radio, consultorios senti-

mentales, etc. Hoy ya podemos decir que los trabajos basados en entrevistas y en debates son, exceptuados los del género conversación, los más frecuentes en este apartado de la oralidad.

En cuanto a los registros, nos encontramos con un hecho parecido, aunque no igual: lo que la conversación fue al género, lo coloquial fue al registro, pero solo en los decenios setenta y ochenta, ya que en los noventa diversos registros técnicos: lo político, lo periodístico, etc. comienzan a superar al citado registro coloquial. Hoy, lo publicado sobre lo coloquial es reducido si lo comparamos con los aludidos registros técnicos. El interés iniciado en la década pasada por el discurso político, sigue su curso en esta, si bien los 166 trabajos publicados en estos nueve últimos años —la cifra más alta de trabajos de registro— solo suponen el 58,2% de lo publicado, cifras muy distantes en cuanto a su capacidad de innovación de la de otros registros-técnicos como el académico y jurídico con un 74,8% o del publicitario y propagandístico, con un 75% del total, publicado en estos últimos años. Son, por tanto, estos registros últimos los que se están expandiendo más recientemente, aunque el número mayor de trabajos aún siga correspondiendo al ámbito político.

3.2.2. CONDICIONANTES LECTALES: SOCIOLECTO, ETNOLECTO, ANTROPOLECTO Y TECNOLECTO

Las condiciones de vida, nivel sociocultural, raza, nación o cultura van a incidir en el discurso oral empleado, en el tipo de relación que se establezca entre los interlocutores, etc., y, por ende, van a caracterizar de alguna manera su forma de empleo; en consecuencia, su interés para los estudiosos. Hemos establecido los siguientes apartados: (a) *sociolecto*, cuyas diferencias vendrán dadas por la diversidad sociocultural (edad, sexo, nivel cultural); (b) *etnolecto*, que dependerán de las actitudes y diferencias motivadas por la raza, estado social (endogrupo, exogrupo), lenguas en contacto, etc.; (c) *antropolecto*, término acuñado en esta bibliografía para referirnos a los grupos cuyas características diferenciales no vengan motivadas sino por cuestiones culturales; por ejemplo, dentro de los hablantes del español como lengua materna, habrá diferencias discursivas cuyas causas sean culturales; imaginemos un estudio sobre cortesía; es obvio, que las formas corteses de españoles y ecuatorianos en determinados aspectos y ante determinadas situaciones serán diferentes porque sus culturas lo son; finalmente, (d) *tecnolecto*, término ya empleado en nuestra bibliografía para referirse a los hábitos discursivos que vengan condicionados por profesiones; cabe hablar de negociadores, de empleados de instituciones públicas y privados en su trato con usuarios, médico y pacientes, etc. En el Cuadro 5 podemos ver los diferentes grupos lectales y sus aportaciones bibliográficas.

CUADRO 5
Estudios empíricos en el nivel enunciativo: cifras y porcentajes
del número total de trabajos y del parcial del presente siglo

ESTUDIOS EMPÍRICOS: NIVEL SUPRAENUNCIATIVO. II. Sociolecto, etnolecto, antropolecto y tecnolecto.

1. Estudios según el sociolecto (grupos socioculturales): 621 trabajos [240 de 621] 38,6%
 - 1.1. El habla según el sexo: 148 trabajos [81 de 148] 54,7%
 - 1.2. El habla según la edad: 125 trabajos [77 de 125] 61,6%
 - 1.3. El habla según el nivel cultural: 246 trabajos [33 de 246] 13,4%
 - 1.4. Otros tipos: 102 trabajos [49 de 102] 48%
2. Estudios según el etnolecto: razas, grupos de poder, lenguas, etc. 1072 trabajos [648 de 1072]
 - 2.1. La lengua y el poder: 505 trabajos [306 de 505] 60,6%
 - 2.2. Actitudes ante las lenguas: 206 trabajos [73 de 206] 35,4%
 - 2.3. Multiculturalidad y racismo: 138 trabajos [109 de 138] 79%
 - 2.4. Otros trabajos sobre poder y desigualdad: 161 trabajos [124 de 161] 77%
 - 2.5. Contacto/contraste entre grupos. El español y otras lenguas: 567 trabajos [342 de 567] 60,3%
 - 2.6. Los hispanohablantes en otros ámbitos lingüísticos: 107 [57 de 107] 53,3%
 - 2.6.1. El español y las lenguas aborígenes: 145 [76 de 145] 52,4%
 - 2.6.2. El español y otras lenguas: 315 [209 de 315] 66,3%
3. Estudios según el antropolecto: las normas de interacción de distintas comunidades que hablan una misma lengua: 236 trabajos [180 de 236] 76,3%
 - 3.1. Formas de tratamiento y cortesía: 156 trabajos [131 de 156] 84%
 - 3.2. Gestos, ironía y humor: 36 trabajos [19 de 36] 52,8%
 - 3.3. Otros estudios de antropolectales: 44 trabajos [30 de 44] 68,2%
4. Estudios según el tecnolecto: hábitos discursivos de determinados profesionales: 184 trabajos [128 de 184] 69,6%
 - 4.1. El discurso de vendedores y hombres de negocios: 25 trabajos [11 de 25] 44%
 - 4.2. El discurso de médicos y pacientes: 39 trabajos [24 de 39] 61,5%
 - 4.3. El discurso en instituciones y empresas: 66 trabajos [55 de 66] 83,3%
 - 4.4. Otras profesiones: 54 trabajos [38 de 54] 70,1%

Durante algún tiempo, los estudios sobre *sociolectos* (3.3) se asociaron con la Dialectología social y con la Sociolingüística y se ocuparon, principalmente, de cuestiones fonéticas, léxicas y morfosintácticas; fue a partir del decenio de los ochenta cuando se empezó a aplicar los principios pragmático-discursivos a estos

estudios, especialmente en dos grupos de personas: las mujeres (en relación con los hombres) y los jóvenes; así, se estudian los actos de habla empleados por unos u otros o la alternancia de turnos según el sexo y la edad o se analizan las diferencias de entonación entre hombres y mujeres, el diferente papel que asumen unos y otros en la escena discursiva o la comunicación entre jóvenes y la oralidad. Por eso, conviene explicar que los estudios que consideran el habla de la mujer en el presente siglo, aunque no muestren un porcentaje muy superior (54,7%) en relación con el de años anteriores, sí es importante reseñar su vigencia (81 casos) y, sobre todo, su nueva forma de afrontar tales estudios; si un buen número de las referencias bibliográficas del siglo anterior se conformaban con analizar diferencias léxicas o morfosintácticas, ahora se trata de estudios de comportamientos conversacionales diferentes (silencios, turnos), de distintas posiciones de poder (simetría/asimetría), etc. Junto al habla de las mujeres, cabe reseñar la importancia adquirida por los estudios de los jóvenes (77 referencias en estos nueve años, que suponen el 61,6% del total desde 1950); bien es verdad que aquí son menores las diferencias metodológicas y temáticas con respecto a los trabajos anteriores.

Hablábamos en el apartado 2, dedicado a los estudios teóricos, de la importancia del análisis crítico del discurso; es dicho tipo de análisis el que, en general, se ha aplicado en la sección dedicada a la multiculturalidad y racismo —de 29 trabajos anteriores a 2000 se ha pasado a 138— y la de “otros trabajos sobre poder y desigualdad” (discursos de las personas en situación de pobreza, la identidad femenina en algunos discursos, discurso de minorías frente a discurso de poder, etc.) apartado en el que de 37 trabajos previos a 2000 se ha llegado en 2008 a la cifra de 161 referencias. En este último apartado hay proyectos tan extendidos en el mundo hispánico como el dirigido por Laura Pardo, que cuenta con una red latinoamericana de análisis del discurso de la pobreza, con diferentes coloquios ya organizados.

La importancia ya mencionada que han adquirido los estudios sobre cortesía hace que no nos pueda extrañar que estos, cada vez más, se ciñan al análisis, no de rasgos generales de los mecanismos cortesés, sino a propiciar aquellos otros rasgos diferenciales de las distintas culturas (antropolecto), pues bien sabido es que las formas, mecanismos e incluso los mismos efectos discursivos son diferentes en los distintos países de habla hispana. Este tipo de estudios (sección “Formas de tratamiento y cortesía”) se ha desarrollado enormemente en estos últimos años, de hecho, el 84% del total de trabajos se han producido en el presente siglo. Pero, sin duda, uno de los temas más innovadores lo encontramos en la sección “El discurso en instituciones y empresas”, con 55 trabajos de los 66 publicados hasta el presente (83,3%). Esta modalidad de estudios intenta analizar las relaciones entre

instituciones públicas (sanitarias, administrativas, judiciales, etc.) y determinados colectivos, generalmente de extranjeros, por parte de las instituciones públicas; en ellos, se suelen detectar fenómenos que influyen negativamente en la accesibilidad de tales grupos a las referidas instituciones, con la consiguiente posibilidad de mejora. Interés también nos ofrece la sección "Otras profesiones" con análisis (vgr. peluquerías, mercados, negocios, etc.). Todos ellos son temas vigentes y que se han expandido en estos últimos años.

3.2.3. OTROS CONDICIONANTES: EL MODELO TEXTUAL Y EL MEDIO

Veamos el Cuadro 6:

CUADRO 6

Estudios empíricos en el nivel supraenunciativo III. Otros aspectos.
Cifras y porcentajes del número total de trabajos y del parcial del presente siglo

ESTUDIOS EMPÍRICOS: NIVEL SUPRAENUNCIATIVO. III. Otros aspectos

1. Estudios según el modelo textual
 - 1.1. Argumentación: 176 trabajos [123 de 176] 69,9%
 - 1.2. Narración: 153 trabajos [65 de 153] 42,5%
 - 1.3. Diálogo: 124 trabajos [91 de 124] 73,4%
 - 1.4. Otros trabajos: 39 trabajos [23 de 39] 59%
2. Estudios según el medio: teléfono, Internet, etc.: 144 trabajos [120 de 144] 83,3%

Aunque en este cuadro el tanto por ciento alcanzado por el diálogo sea superior al de la argumentación, es este tema el que más número de publicaciones ha alcanzado en el presente siglo (123 trabajos, que suponen el 69,9% del total). Es verdad que la cuestión argumentativa ya había sido tratada con profusión en el período anterior, pero es ahora —cuando mayor es el número de estudios sobre discursos políticos, académicos, publicitarios, etc.— cuando el análisis de los mecanismos de argumentación empleados en dichos campos de estudio incentiva el tema y alcanza cifras muy importantes (123 referencias en estos años), interés que cada vez parece mayor. Todo lo contrario, sin embargo, ha ocurrido con los análisis de formas y mecanismos narrativos, tan extendidos en el siglo pasado; de hecho, a dicho modelo textual se dedicó la mayoría de estudios en el siglo pasado (88 estudios frente a los 53 que se ocuparon de la argumentación); las narraciones como tema importante han dado paso a las formas de argumentación, cuyo análisis como mecanismo de convencimiento, persuasión, etc. resulta necesario. Finalmente, en la última sección del cuadro, nos encontramos principalmente con

Internet (las páginas webs interactivas, los *chats*, la oralidad en el *messenger*, etc.); los 120 trabajos publicados en nueve años es una cifra importante en nuestra bibliografía, y de ellos solo seis se ocupan de cuestiones relacionadas con el teléfono.

Una última consideración antes de finalizar esta rápida panorámica por la oralidad en el presente siglo: la creciente importancia que están adquiriendo los estudios que se ocupan de trastornos del lenguaje (la llamada pragmática clínica), también con un número importante de casos en el siglo actual: 111 trabajos [85 de 111] 76,6%. Análisis de los aspectos de cohesión narrativa en niños con dislexia o en pacientes con demencia, la articulación en turnos conversacionales en afásicos, la competencia comunicativa en enfermos de Alzheimer o intervenciones comunicativas en autistas son temas tratados por estos estudiosos, cuyas cifras no hacen dudar de su vigencia en el presente siglo.

4. Sobre revistas, congresos, actas, etc.

Desde 1998, en que se publicó *Oralia*, dedicada al análisis del discurso oral, hasta nuestros días han sido varias las revistas editadas en el mundo hispánico en las que los temas del discurso —oral y escrito— son prioritarios cuando no exclusivos. Así, tras *Oralia*, revista anual cuyo vol. 12 dedicado al discurso político acaba de conocer la luz, se editó en 1999 *Discurso y Sociedad*, revista trimestral aplicada al estudio del lenguaje desde una perspectiva crítica y multidisciplinaria; en 2003, deja de publicarse. En 2001 se crea *ALED. Revista latinoamericana de estudios del discurso*, con periodicidad semestral y perteneciente a la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED); su último volumen publicado es el 7 (2007). En 2004, se crea *Spanish in Context*, revista semestral y multidisciplinaria dedicada al estudio del español y variedades del idioma en su contexto social; de ella, se llevan publicados cinco volúmenes. Finalmente, en 2007, se edita *Discurso & Sociedad*, una nueva revista multidisciplinaria de Internet.

El VIII Congreso Latinoamericano de Análisis del Discurso, con el título "Miradas multi/trans-disciplinarias a los estudios del discurso", se celebró del 11 al 16 de octubre de 2009 en Monterrey (México). Los dos anteriores congresos de Asociación Latinoamericana de Analistas del Discurso (ALED) tuvieron lugar en Santiago de Chile (2005) y en Bogotá (2007). Tanto estos congresos como los *Encuentros Nacionales* organizados también por ALED en Temuco (Chile, 2008), Caracas (Venezuela, 2008), Guadalajara (México, 2006), etc. son referentes fundamentales en el ámbito del análisis del discurso, y, por tanto, de la oralidad. Importante ha sido también en el presente siglo el congreso internacional *Análisis del discurso: lengua, cultura, valores*, celebrado en Pamplona (2002) y cuyas

actas, aparecidas en 2006 en dos volúmenes y 2.500 páginas (Casado *et al.* 2006) son un referente obligado en el discurso hispánico en general y en el oral, en particular. Igual que lo había sido la publicación en 2000 de las actas de otro congreso internacional celebrado en Madrid en abril de 1998 (Bustos *et al.* 2000). Ambos congresos, junto con los bianuales de ALED, son hasta ahora las grandes manifestaciones de los analistas del discurso en el mundo hispánico y, por ende, de la oralidad en el sentido en que estamos tomando el término. Tampoco hemos de olvidar los congresos que EDICE organiza sobre cortesía, y cuyas actas podemos encontrar en su página de Internet.

Referencias bibliográficas

- ADAM, Jean Michel (1992): *Les textes: types et prototypes*. Paris: Nathan.
- ALBALADEJO, Tomás (2008): "Textualidad y comunicación. persistencia y renovación del sistema retórico (La retórica recepta como base de la retórica)", en: *Rhétoriké*, 1 <<http://www.rhetorike.ubi.pt/00/>>.
- BUSTOS TOVAR, José Jesús de/CHARAUDEAU, Patrick/GIRÓN ALCONCHEL, José Luis/IGLESIA RECUER, Silvia/LÓPEZ ALONSO, Covadonga (eds.) (2000): *Actas del I Simposio Internacional de Análisis del Discurso, Madrid, 20-22 abril de 1998*. Madrid: Visor Libros.
- BRAVO, Diana (2001): "Sobre la cortesía lingüística, estratégica y conversacional en español", en: *Oralia*, 4, 299-314.
- CASADO VELARDE, Manuel/GONZÁLEZ RUIZ, Ramón/ROMERO GUALDA, M^a Victoria (eds.) (2006): *Análisis del discurso: lengua, cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional, Universidad de Navarra, Pamplona, noviembre 2002*. Madrid: Arco/Libros
- CORTÉS, Luis (2002): *Los estudios de español hablado entre 1950 y 1999*. Madrid: Arco/Libros.
- (2006): "Mudanza y tipología en los estudios de español hablado entre 1950-1999", en: *Haciendo lingüística. Homenaje a Paola Bentivoglio*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, 737-748.
- (2008): *Comentario pragmático de comunicación oral. I. Un discurso político parlamentario*. Madrid: Arco/Libros.
- CORTÉS, Luis/BERBEL, José/ESPEJO, Muriel/MUÑO, José Luis (2007): "La difusión del estudio del discurso oral en español: nueva bibliografía en internet", en: *Oralia* 10, 343-370.
- DIJK, Teun A. Van (1999): *Ideología*. Barcelona: Gedisa.
- (2002): "El análisis crítico del discurso y el pensamiento social", en: *Atenea*. Digital, 1, 18-24.
- (2003): *Ideología y discurso*. Barcelona: Gedisa.
- DUEÑAS MARTÍNEZ, Antonio (2008): "Retórica y pragmática", en: Arroyo, A. (ed.): *La lengua española en los medios de comunicación y las nuevas tecnologías*. Madrid: Ediciones del Laberinto, 381-424.
- ESCANDELL, María Victoria (2006): *Introducción a la pragmática*, 2^a ed. Barcelona: Ariel.

- FAIRCLOUGH, Norman (1992): *Discourse as social change*. Cambridge: Polity Press.
- (2003): *Analysing discourse. Textual analysis for social research*. London: Routledge.
- FUENTES, Catalina (2000): *Lingüística pragmática y Análisis del discurso*. Madrid: Arco/Libros.
- IGLESIAS, Silvia (2001): "Los estudios de la cortesía en el mundo hispánico. Estado de la cuestión", en: *Oralia*, 4, 245-298.
- HERRERO, Juan (2006): *Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.
- LÓPEZ GARCÍA, Ángel (2004): "Análisis del discurso ¿un empeño imposible?", en: *Interlingüística*, 15,1, 45-60.
- PLACENCIA, María Elena (2007): "El estudio de la cortesía en español: presente y futuro", en: Cortés, Luis/Bañón, Antonio M./Hernández, María del Mar/Espejo, Muriel/Muño, José Luis (eds.): *Discurso y oralidad*. Madrid: Arco/Libros, I, 113-136.
- REYES, Graciela (1975): "El análisis del discurso", en: *Prohemio*, VI, 1975, 291-312.
- VERSCHUEREN, Jef (2002): *Para entender la pragmática*. Madrid: Gredos.
- WODAK, Ruth (1997): "The discourse-historical approach", en: Wodak, Ruth/Meyer, Michael (eds.): *Methods of critical discourse analysis*. London: Sage, 63-94.
- WODAK, Ruth/MEYER, Michael (2003): *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.